

Les travaux préliminaires du LEP sont commencés

Avant que puissent s'ouvrir les chantiers principaux de génie civil du LEP, d'importants travaux préparatoires concernant les accès, les alimentations et les dessertes des plates-formes de chantiers ont été entrepris, principalement aux points P1 (en Suisse près du BA6 du SPS), P2, P6, P8.

Le chantier le plus important est celui du PGC1 (Puits de Génie Civil) entre le BA7 du SPS et la route du Bois des Serves. En cet emplacement, il est nécessaire de réaliser un ouvrage de protection en béton armé enjambant sur une grande longueur la boucle d'alimentation du SPS avant que s'installe le chantier de creusement du puits de Génie Civil proprement dit.

Division SB
Département Génie Civil LEP

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

MANAGEMENT BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

The Chairman opened the 191st meeting of the Board, held on 7 July, and welcomed Mr. G. Bachmann, the ESO representative, who was taking his seat on the Board for the first time, following the recent agreement between ESO and CERN.

The Chairman then reported to the Board the discussions in the Finance Committee on 22 June, relating to the general interests of the Scheme and, in particular, to the Organization's debts to it. He also outlined the main points of the draft report which will be submitted to the Directorate and the Finance Committee in September. The report will contain proposals for the amortization, on the one hand, of the debts of the Organization resulting from the application of the rules for complementary pensions and allowances and, on the other hand, of the technical deficit of the Staff Insurance Scheme. In this regard, the Management Board approved the draft of a letter to be sent to the Director-General requesting that the Scheme always have priority in the financial commitments of the Organization.

The Board then continued and concluded its examination of the part of the draft text of the revised Rules concerning the Scheme's administrative structure. This text will now be submitted to the Finance Committee and the Council for approval.

The draft provisions for the purchase of added periods of membership in the Scheme, drawn up by the Administration of the Scheme, in agreement with the actuary, were also approved by the Board. The text of these new provisions will be sent to the Divisional secretariats in due course.

The Board then gave its ruling on an appeal concerning the application of Article 23.3 of the Rules of the Staff Insurance Scheme.

Start of Preparations for LEP Civil Engineering

Before the main civil engineering sites for LEP can be opened there is a great deal of preparatory work to be done on the access ways, fluid supplies and services for the site bases, mainly at points P1 (in Switzerland near the SPS BA6), P2, P6, and P8. The largest work site is that for PGC1 (Civil Engineering Shaft) between the SPS BA7 and the Bois des Serves road. Here, a reinforced concrete protective structure has to be built astride a considerable length of the SPS power supply loop before the excavation of the civil engineering shaft itself can start.

SB Division
LEP Civil Engineering Department

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

Finally, the Board was informed of the status of the current negotiations regarding various real-estate investment projects and the prospects for growth in that sector.

The last subject discussed was the agenda for meetings in the second half of the year.

NOTICE FROM SB DIVISION REPAIRS TO THE CHIMNEY OF THE POWER HOUSE ON THE MEYRIN SITE

After 28 years of service since its erection in 1955, at the start of CERN's life, during which time no maintenance has been carried out on it, the chimney of the Power House near the main entrance to the Meyrin site is now undergoing repairs.

Last winter, part of the cast-iron coping and debris from the chimney's concrete stack fell to the ground, fortunately without causing any injury or damage.

During the shutdown of the plant between now and the end of September, the chimney coping and the brickwork at the top will be rebuilt. The concrete shell will also be given a protective coating, since the process of weathering over the years has resulted in some damage.

SB/EE